



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΧΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ - ΕΝΟΡΙΑ ΠΡΟΦΗΤΟΥ ΗΛΙΟΥ ΝΟΡΓΟΥΝΤ
ΚΑΙ ΑΝΑΤΟΛΙΚΩΝ ΠΡΟΑΣΤΕΙΩΝ
GREEK ORTHODOX COMMUNITY & PARISH OF PROPHET ELIAS
NORWOOD & EASTERN SUBURBS INC

Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ
THE WORD OF GOD
WEEKLY MAGAZINE

DATE: **31-10-21** YEAR: **38** NUMBER: **1885**

WEB PAGE: PROPHETELIAS.ORG.AU
FACEBOOK: FACEBOOK.COM/PROPHETELIASNORWOOD
EMAIL: PROPHETELIAS@ESC.NET.AU

ΚΥΡΙΑΚΗ Ε΄ΛΟΥΚΑ (Στήν μνήμη τοῦ Ἁγ. Δημητρίου) (Ίωάνν. 15, 17-27, 16, 1-2)

Λόγω τῆς γιορτῆς τοῦ Μεγαλομάρτυρος Δημητρίου πού γιορτάσαμε τήν περασμένη Τρίτη 26 Ὀκτωβρίου, θεωρίσαμε ἐπίκαιρο νά κάνουμε μιά μικρή ἀναφορά στό πνευματικό ἔργο τοῦ Δημητρίου. Σκοπός εἶναι νά προσέξουμε ὅλοι μας, προπαντός τά νέα παιδιά, πῶς ἐκεῖνος ἐργάστηκε καί μάλιστα σέ δύσκολους καιρούς. Ἡ ἀναγκαιότητα τοῦ κηρύγματος γιά τήν ζωή τῆς Ἐκκλησίας θεμελιώνεται στό παράδειγμα τοῦ Κυρίου καί τῶν Ἀποστολῶν. Ἡ ἐντολή πρὸς τοὺς μαθητές Του μετὰ τήν Ἀνάστασή: **«Πορευθέντες εἰς τὸν κόσμον ἅπαντα κηρύξατε τὸ εὐαγγέλιον πάση τῇ κτίσει»**, (Μάρκ, 16, 15), καθὼς καί τά λόγια τοῦ Εὐαγγελίου στήν μνήμη τοῦ Ἁγίου: **«Εἶπεν ὁ Κύριος τοῖς ἐαυτοῦ μαθηταῖς· Ταῦτα ἐντέλλομαι ὑμῖν, ἵνα ἀγαπᾶτε ἀλλήλους. Εἰ ὁ κόσμος ὑμᾶς μισεῖ, γινώσκετε ὅτι ἐμὲ πρῶτον ὑμῶν μεμίσηκεν. εἰ ἐκ τοῦ κόσμου ἦτε, ὁ κόσμος ἂν τὸ ἴδιον ἐφίλει· ὅτι δὲ ἐκ τοῦ κόσμου οὐκ ἐστέ, ἀλλ' ἐγὼ ἐξελεξάμην ὑμᾶς ἐκ τοῦ κόσμου, διὰ τοῦτο μισεῖ ὑμᾶς ὁ κόσμος.»** Ὁ Δημήτριος φαίνεται ὅτι εἶχε ἐγκολπωθεῖ τά λόγια τοῦ Εὐαγγελίου, τά ὁποῖα δέν κράτησε ἀπλῶς σάν γνώση, ἀλλὰ καί τά ἐφάρμοσε ἀπὸ τήν παιδική του ζωή. Ὁ Ἅγιος Μεγαλομάρτυρας Δημήτριος γεννήθηκε γύρω στό 280-284 μ.Χ. καί μαρτύρησε ἐπὶ αὐτοκρατόρων Διοκλητιανοῦ καί Μαξιμιανοῦ τό 303 μ.Χ.. Ἀποτέλεσε γιά τήν ἐποχή του, στήν πράξη τά λόγια τοῦ Κυρίου πού προαναφέραμε. Ἐπειδὴ ὁ ἴδιος εἶχε κατανοήσει τήν ἀξία τῆς κατηχήσεως πού ὁ ἴδιος εἶχε λάβει ἀπὸ τοὺς γονεῖς του καί τήν προσήλωσή του στά λόγια τοῦ Κυρίου, ἔνοιωθε ὅτι αὐτό πού ἔλειπε, ἀκόμη καί ἀπὸ τά χριστιανόπουλα, ἦταν ἡ κατήχηση. Ἐστεροῦντο τά παιδιά τῆς ἡλικίας του, μικρότερα καί μεγαλύτερα, τῆς ἀντίληψης ὅτι αὐτά πού λέγει ὁ Κύριος ἀπευθύνονταν σ'αὐτούς. Ὅτι τό κάθε βεβαπτισμένο χριστιανόπουλο, ὑποχρεοῦτο νά πάρει τό εὐαγγελικό μήνυμα καί νά τό διαδόσει σέ ὅλο τὸν κόσμο. Ἔτσι βλέπουμε τὸν Δημήτριο νά λαμβάνει ἔντονη ἱεραποστολική δράση. Μὲ τὸν τρόπο του καί τὸν λόγο του, ἐπρόσφερε σέ ὅλους πού δέχονταν τήν κατήχηση, κάποια συγκεκριμένη γνώση περὶ τοῦ ἀληθινοῦ Θεοῦ. Σέ μιά ἐποχή πλούσια σέ ψεύτικους θεούς καί ἀρκετά δύσκολη γιά τὸν χριστιανισμό, ὁ «σοφώτατος ἐν διδαχαῖς» (Δοξαστικό Αἰνῶν) Ἅγιος Δημήτριος ἐκήρυττε καί μαρτυροῦσε τήν πραγματική πίστη στό πρόσωπο τοῦ Χριστοῦ σάν τὸν μόνο ἀληθινὸ Θεὸ βυθίζοντας **«τῶν εἰδώλων τῆς πλάνης εἰς χάος»** (κάθισμα ἑορτῆς). Τολμοῦσε ὁ Δημήτριος νά κηρύξη μιά -διὰ αὐστηρῶν νόμων ἀπαγορευμένη- πίστη ἀδιαφορώντας ἂν θά τὸν καταγγείλουν στίς ἀρχές ἢ γιά ἂν τὸν συλλάβουν καί τὸν βασανίσουν καί τὸν θανατώσουν ἀκόμη. Ἀκολουθώντας τήν προτροπή τοῦ Ἀποστόλου Παύλου: **«κήρυξον τὸν λόγον, ἐπίστηθι εὐκαίρως ἀκαίρως ἔλεγχον, ἐπιτίμησον, παρακάλεσον, ἐν πάση μακροθυμία καί διδαχῇ»**

(Τίμ. 4,2) Ἔτσι ὁ Δημήτριος ἐδίδασκε μικροὺς καί μεγάλους πού ἔσπευδαν νά τὸν ἀκούσουν καί ἔφερε κοντά στὸν Χριστὸ τοὺς ἀκατήχητους Χριστιανούς καί πολλοὺς ἐκ τῶν εἰδωλολατρῶν, ἐπίστευσαν στήν ἀληθινή πίστη τοῦ Χριστοῦ. Ἐκεῖ κοντά στὸν Ναὸ τῆς Παναγίας τῶν Χαλκῶν, στήν Χαλκευτική στοὰ τῆς ἀρχαίας ἀγορᾶς τῆς Θεσσαλονίκης, ἐσυγκέντρωνε ὁ Δημήτριος τοὺς νέους τῆς ἐποχῆς του καί τοὺς δίδασκε τά βασικά θέματα

τῆς πίστεως στόν Θεό, ὥστε καί ἐκεῖνοι ἀργότερα νά δώσουν τήν μαρτυρία τους μέσα στόν κόσμο. Σέ ἐκείνη τήν στοά, σάν σέ λιμάνι κατέφευγαν οἱ κατηχούμενοι ὑπό τοῦ Δημητρίου, διά τοῦτο καί τήν ὀνόμασαν «Καταφυγή». Αὐτό πού βοήθησε καί προσήρχετο τόσο μεγάλος ἀριθμός κατηχουμένων, ἦταν τό προσωπικό του παράδειγμα, ὁ πιστικός τρόπος πού μετέφερε τό μήνυμα, ἡ καθαρή καί ἀγνή ζωή του, ἀλλά καί ἡ εὐσέβειά του στά θεῖα. Ὁ Ἅγιος Δημήτριος ἀδελφοί μου, κάτω ἀπό τίς πλέον δυσμενεῖς καί ἀντίξοες ἐξωτερικές συνθῆκες κατάφερε λόγω καί ἔργω νά παρουσιάσει πνευματικό δυναμισμό καί τέτοιο ἀκτινοβόλο μεγαλεῖο ὥστε νά θεωρεῖται σήμερα πρότυπο γιά ὅποιον δήποτε ἐπιθυμεῖ νά ἀσκήσει τό ἔργο τοῦ κητηχητῆ καί ὅποιο δήποτε ἱεραποστολικό ἔργο. Ἡ ἔντονη ἱεραποστολική δρᾶση τοῦ Δημητρίου στήν Θεσσαλονίκη ἀποτελοῦσε ἱερόν του καθῆκον σάν βεβαπτισμένος Χριστιανός. Ἐκεῖ στήν «Χαλκευτική» στοά ἦταν πού τόν συνέλλαβαν καί τόν ὠδήγησαν στόν Μαξιμιανό καί νά δώσει τήν μαρτυρία τοῦ Χριστοῦ πού θά τόν ὀδηγοῦσε καί στό μαρτύριο γιά τήν πίστη του στόν Χριστό. Ἔτσι ἀποδείχθηκε ἡ ζωή τοῦ Ἁγίου Δημητρίου Χριστομίμητη, γι' αὐτό καί ἀξιώθηκε «λόγῃ τρωθέντα, πλευράν ὡς ὁ Δεσπότης» (Μεγαλυνάριον). Οἱ γονεῖς τοῦ Δημητρίου, Θεσσαλονικεῖς καί ἀπόγονοι τῶν ἀρχαίων Μακεδόνων, ἔδωσαν ὅλα τά χρηστά χαρίσματα στόν γιό τους. Πρωτίστως τήν Ὁρθόδοξον πίστη τοῦ Κυρίου μας, δεύτερον τήν ἀνδρεία καί τόλμη τῶν Μακεδόνων καί τρίτον τήν φιλοπατρίαν τῶν Θεσσαλονικέων. Διά τοῦτο καί ὁ Δημήτριος ἔχει ἀποδειχθεῖ ἀπό τούς ἐνδοξότερους καί λαοφιλέστερους ἀγίους τῆς Ὁρθοδοξίας μας. Δέν ἐδίδασκε μόνο τότε πού ζοῦσε μεταξύ τῶν ἀνθρώπων, ἀλλά συνεχίζει νά διδάσκει ὅλους μας, προπαντός τά νιάτα πού μποροῦν νά ἀξιολογοῦν τίς θεάραστες ἀρετές τοῦ Δημητρίου. Ἡ ζωή καί τό μαρτύριο τοῦ Ἁγίου Δημητρίου, ἀποτελοῦν ἰδιαίτερη ἱεραποστολική πρόκληση γιά ὅλους τούς σημερινούς Χριστιανούς. Ὁ Ἅγιος μᾶς ὑπενθυμίζει ὅτι τό κήρυγμα καί ἡ κατήχηση τῶν νέων ἀποτελεῖ ἱερό καθῆκον καί βασικό στοιχεῖο τῆς Ἐκκλησίας. Ἐπομένως ὁ κάθε Χριστιανός καλεῖται νά ἀναλάβει τήν εὐθύνη τοῦ ἔργου γιά τήν διάδοση τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ καί γιά τήν πνευματική βοήθεια καί οἰκοδομή τῶν συνανθρώπων του. Ἐάν δέν γίνεται ἱεραποστολή γιά τήν διάδοση τοῦ Εὐαγγελίου καί δέν μάθει ὁ Χριστιανός σωστά τήν χριστιανική του πίστη, τότε πῶς θά μπορέσει νά συνεχίσει τήν ὑπαρξή της; Ὁ σύγχρονος ἄνθρωπος ἔχει κουραστεῖ ἀπό τά πολλά κηρύγματα μέ τά ὠραῖα λόγια, τά ὁποῖα ὅμως στεροῦνται προσωπικοῦ παραδείγματος, θεοφοβείας καί ἐκκλησιαστικοῦ φρονήματος. Ὁ Ἅγιος Δημήτριος σήμερα, μᾶς καλεῖ σέ ἐπαναευαγγελισμό τῶν ἀνθρώπων πού ζοῦνε μέσα στίς σύγχρονες ἐκκοσμικευμένες κοινωνίες. Αὐτό ἀποτελεῖ χρέος τοῦ καθενός μας, εἴτε αὐτοί εἶναι γονεῖς, εἴτε παιδιά, εἴτε ἀδέλφια, εἴτε ὅποιος δήποτε βεβαπτισμένος Χριστιανός, νά διδάξει τούς ἄλλους μέ τόν τρόπο τοῦ Ἁγίου Δημητρίου.

FIFTH SUNDAY OF LUKE (Commemorating St. Demetrios) (John 15:17-27; 16:1-2)

As we celebrated the feast of the Great Martyr Demetrios last Tuesday October 26, it is appropriate to mention briefly the spiritual work of Demetrios. We should all of us, especially the young children, study how he worked, even in difficult times. The necessity of preaching

in the Church is based on the example of the Lord and the Apostles: the commandment to His disciples after the Resurrection: **"Go into all the world, and preach the gospel to every creature"** (Mark 16:15), as well as the words of the Gospel recited in memory of the Holy Martyr: **"This I command you, that you love one another. If the world hates you, know that it has hated me before it hated you. If you were of the world, the world would love its own; but because you are not of the world, but I chose you out of the world, therefore the world hates you"**. Demetrios seems to have embraced the words of the Gospel since his childhood, not simply as knowledge, but also with action. Saint Demetrios the Great Martyr was born around 280-284 AD and he was martyred at the time of the Emperors Diocletian and Maximian in 303 AD. Because he understood the value of the catechism which he had received from his parents and he was devoted to the Lord's words, he felt that what people lacked was the Christian Catechism. The children of his age, younger and older, were deprived of the perception that what the Lord was saying was addressed to them: that every baptized Christian was obliged to take the gospel message and spread it throughout the world. Thus we see Demetrios undertaking intense missionary action. In his own way and in his own words, he offered to all who accepted the catechism some hidden knowledge about the true God. At a time abounding in false gods and quite difficult for Christianity, the **"wisest in teaching"** (Doxastikon at Praises) Saint Demetrios preached and testified to true faith in the person of Christ by praying **"to God alone with God alone"**. (Kathisma). Undeterred by whether he would be denounced to the authorities and arrested, tortured and even killed, Demetrios dared to declare a faith forbidden by strict law. He followed the Apostle Paul's exhortation: **"Preach the word; be ready in season and out of season. Convince, rebuke, exhort, with all longsuffering and teaching"** (2 Tim. 4:2). Near the Church of Panagia of Halkeon, in the "Chalketiki" stoa of the ancient Agora of Thessaloniki, Demetrios gathered the young people of his day and taught them the basic issues of their faith so that they also could pass on the message. In that portico, like in a harbor, the catechumens sought refuge under Demetrios, and so it was called the **"Refuge"**. Christians who lacked proper Catechism, as well as many idolaters, embraced Christianity. His personal example, the faithful way he conveyed the message, his clean and pure life, and also his reverence towards God helped him to reach such a large number of catechumens. My brethren, under the most adverse external political conditions, Saint Demetrios succeeded because he radiated spiritual dynamism and greatness, so great that today he is considered a model for anyone who desires to train in catechism and missionary work. His intense missionary action in Thessaloniki constituted his duty as a baptized Christian. There in the "Bronze" gallery he was arrested and led to Maximian, where he gave testimony to Christ. This led him to martyrdom for his faith in Christ. This is how the Christ-like life of Saint Demetrios turned out, which is why he was revered for **"taking a spear in the side like the Master"** (Megalyrnarion). Demetrios's parents, Thessalonians and descendants of the ancient Macedonians, gave all

the useful gifts to their son. First of all, the orthodox faith of our Lord; secondly, the courage and boldness of the Macedonians; and thirdly, the patriotism of the Thessalonians. For this reason, Demetrios is one of the most glorious and popular saints of our Orthodox faith. He did not teach only when he lived among the people, but even now he continues to teach all of us, especially the youth who are able to evaluate the Christ-like virtues of Demetrios. The life and martyrdom of Saint Demetrios are a special missionary challenge for all Christians today. Saint Demetrios reminds all of us that preaching and catechism of young people are the main concern of the Church. Therefore, every Christian is called to take responsibility for the spreading the word of God and for the spiritual help and building-up of his fellow human beings. If there is no mission for the spread of the Gospel and the Christian does not learn his Christian faith correctly, then how will he be able to continue its existence? Modern man is tired of the many sermons with beautiful words but which lack personal example, piety and ecclesiastical wisdom. Today, Saint Demetrios calls us to renewed evangelism of people who live in modern secular societies. It is the duty of each one of us: parents, children, brothers and sisters, all baptized Christians, to teach others in the same way as did Saint Demetrios.

Ἱερές ἀκολουθίες

Αὐριο Δευτέρα, 1^η Νοεμβρίου, ἀνήμερα τῶν Ἁγίων Ἀναργύρων Κοσμά καί Δαμιανοῦ τῶν ἐν Ἀσία, θά τελέσωμε στόν Ἱερό Ναό μας, Ὅρθρο καί Θεία Λειτουργία μετά ἀρτοκλασίας καί Ἀγιασμοῦ γιά τόν μήνα Νοέμβριο, 8.00-9.45 τό πρωῖ. Οἱ Ἅγιοι Ἀνάργυροι εἶναι οἱ προστάτες τῆς Φιλοπτώχου μας, ὁπότε στό πέρας τῆς Θείας Λειτουργίας, οἱ κυρίες, θά παραθέσουν ἐλαφρό πρωϊνό στήν ἐνοριακή μας αἴθουσα, δωρεάν γιά ὄλο τό ἐκκλησίασμα.

Σάββατο ἀπόγευμα 5.30-6.00, θά τελέσουμε τόν Ἑσπερινό ὅπως κάθε Σάββατο ἀπόγευμα.

Church Services

Tomorrow, Monday November 1st, Unmercenary Saints Kosmas and Damian of Asia, Matins and Divine Liturgy, the blessing of the five loaves of bread and the Sanctification of the waters for the month of November, 8am to 9.45am. The Anargyros (Unmercenary) Saints are the Patron Saints of our Philoptohos, so at the end of the Divine Liturgy, the ladies will offer a light breakfast in our Parish Hall, free of charge for everyone.

Saturday evening, Vespers as every Saturday evening, 5.30pm – 6pm.

Μελέτη Ἁγίας Γραφῆς

Σᾶς ὑπενθυμίζουμε ὅτι τήν Τετάρτη, ὅπως κάθε Τετάρτη βράδυ 7-8, θά λειτουργήσουν οἱ δύο κύκλοι Μελέτη Ἁγίας Γραφῆς στίς αἴθουσες τοῦ ἐνοριακοῦ μας Κέντρου.

Bible Study

We remind you that on Wednesday, as every Wednesday night 7pm – 8pm, the two Bible Study circles will be operating in our Parish Centre Hall.

Γενική Συνέλευση τῆς Κοινότητος-Ἐνορίας μας Τήν περασμένη Κυριακή 24 Ὀκτωβρίου καί στό πέρας τῶν ἐκδηλώσεων τῆς σχολικῆς ἐορτῆς, ἔλαβε χώρα στήν αἴθουσα ἐκδηλώσεων τῆς Κοινότητος-Ἐνορίας μας, ἡ Ἑτησία Γενική Συνέλευση. Ἐγινε γενική παρουσίαση τῶν Πρακτικῶν τοῦ 2020, κατόπιν, παρουσίασε ὁ Πρόεδρος κ. Ἀνδρέας Κεφαλιανός τήν ἔκθεσή

του και στην συνέχεια ο έγινε η έκθεση του Ίερέως π. Μιχαήλ. Η αναλυτική ταμιακή ενημέρωση έγινε από τον κ. Άχιλέα και ακολούθησε σχετική συζήτηση επί των θεμάτων. Κατόπιν της συζήτησης έγινε εκλογή έφορευτικής επιτροπής προς διενέργεια εκλογών για τα δύο επόμενα έτη και παραίτηση του παρόντος Δ. Συμβουλίου από δραστηριότητες, μέχρι την εκλογή του νέου Δ. Συμβουλίου. Η έφορευτική επιτροπή απαρτίζεται από τον κ. Γεώργιο Δημητρίου, την κ. Νίνα Ζήλλα και την κ. Μαριάνθη Κεφαλιανού. Ημέρα εκλογών έχει διοριστεί η 14^η Νοεμβρίου. Ο π. Μιχαήλ εύχαριστεί τα μέλη του άπερχόμενου Δ. Συμβουλίου για όλες τις θυσίες τους και την στενή συνεργασία που είχαν μαζί του και εύχεται όπως τα νέα μέλη, διακονήσουν την Κοινότητα-Ένορία μας με την ίδια όρεξη προς δόξαν Κυρίου.

The AGM of our Community-Parish

Last Sunday October 24, at the end of all the events of the Greek School National Day celebration, the Annual General Meeting took place in our Community-Parish Hall. A general presentation of the Minutes of 2020 was made, followed by the report of the President Mr. Andreas Kefalianos and the report of Rev. Fr. Michael. The detailed treasury briefing was done by Mr. Achilles and a relevant discussion of the issues followed. Following the discussion, a Supervisory Committee was elected to hold elections for officers for the next two years and the Ex. Committee resigned from its activities until the election of the new Board. The Supervisory Committee consists of Mr. Georgios Dimitriou, Mrs. Nina Zilla and Mrs. Marianthi Kefalianou. The day of the Elections will be 14th November. Fr. Michael thanks the members of the outgoing Ex. Committee for all their sacrifices and their close cooperation with him; and he prays that the new members will serve our Parish-Community with the same desire for the glory of the Lord.

Η Έθνική γιορτή της 28^{ης} Οκτωβρίου 1940

Τήν περασμένη Κυριακή, με πατριωτικό ένθουσιασμό, με έθνικό και θρησκευτικό φρόνημα, με φανερό υπερηφάνεια και πηγαία χαρά, παρακολουθήσαμε ένα υπέροχο σχολικό πρόγραμμα, γεμάτο από έθνικό παλμό και συγκίνηση. Παρουσία του Έντιμοτάτου Γενικού Προξένου της Ελλάδος στην Άδελαιδα κ. Γεωργίου Ψιάχα, της έλληνικής καταγωγής, Προέδρου έθνικοτήτων της Νοτίου Αύστραλίας, έντιμοτάτης κ. Ανδριάνας Χριστοπούλου μετά του συζύγου της, του Διευθυντού των έλληνικών μας σχολείων, π. Μιχαήλ Ψαρομμάτη, του Προέδρου του Δ. Συμβουλίου, κ. Ανδρέου Κεφαλιανού, της υπευθύνου Καθηγήτριας των έλληνικών μας σχολείων κ. Άλέκας Παπακώστα και όλων των μελών του διδασκαλικού προσωπικού, του Συντονιστή των έλληνικών μας σχολείων κ. Άχιλλέως Μοριά, του π. Σταύρου Ψαρομμάτη, εκατοντάδων γονέων και κηδεμόνων, καθώς και λοιπών όμογενειακών παραγώντων, τα παιδιά, της προσχολικής τάξεως, του Δημοτικού, του Γυμνασίου και του τμήματος εισαγωγικής τάξεως στην τριτοβάθμια εκπαίδευση, μάς εξέπληξαν. Τα άποτελέσματα της σχολικής γιορτής άποδεικνύουν την έντονη προεργασία που είχαν κάνει. Παράλληλα μάς κατέπληξαν για τον κόπο στον όποιο υποβλήθηκαν για περίπου 4 ώρες, αρχίζοντας με τον έκκλησιασμό, τους έθνικούς ύμνους, την άψογη παρέλαση, τα ποιήματα, τα πατριωτικά τραγούδια και τους λεβέντικους έλληνικούς χορούς. Κατ' ένθουσιασμένοι γονεΐς παπποΐδες και γιαγιάδες, μάς έδωσαν τά πλέον θερμά τους συγχαρητήρια. Για την έθνική μας γιορτή ώμίλησε στον Ναό ο π. Μιχαήλ, στην αίθουσα

έκδηλώσεων όμίλησε ό Γενικός Πρόξενος κ. Ψιάχας καθώς και ό Πρόεδρος κ. Άνδρέας Κεφαλιανός. Δέν βρίσκουμε λόγια νά συγχαροϋμε τόν Διευθυντή, τήν υπεύθυνον κ. Άλέκα και όλα τά μέλη τοϋ διδασκαλικοϋ προσωπικοϋ. Παράλληλα συγχαίρουμε όλα τά παιδιά για τίς θυσίες τους και τήν έξαιρετική απόδοση στους ρόλους τους. Εϋχαριστοϋμε τούς γονεΐς που ένδιαφέρονται για τήν έλληνομάθεια τών παιδιών τους και τά στηρίζουν στίς προσπάθειές τους. Ίδιαιτέρως εϋχαριστοϋμε τίς Πρεσβυτέρες Κυριακή και Σταυρούλα Ψαρομμάτη και όλους τούς έθελοντές και έθελόντριες για τίς θυσίες τους. Ένα μεγάλο εϋχαριστώ στον κ. Στυλιανό Δρακούλη, τό κ. Γεώργιο Πίσχα για τό υπέροχο ψήσιμο και όλες τίς κυρίες τής Φιλοπτώχου για τήν τάξη και τήν ταχύτητα τοϋ σερβιρίσματος. Στιγμιότυπα τής έκδηλώσεως έκαμαν τόν γύρω τοϋ κόσμου, άπ'όπου λάβαμε πολλά συγχαρητήρια. Εϋχαριστοϋμε ιδιαιτέρως τόν Θεό για τόν κατάλληλο καιρό κί'εϋχόμεθα και τοϋ χρόνου.

The Greek National Anniversary of 28th October 1940

Last Sunday, with patriotic enthusiasm and religious fervor, with obvious pride and joy, we attended a wonderful school program, full of patriotic emotion. In the presence of the Honourable Consul-General of Greece in Adelaide Mr. Georgios Psiachas; the chairperson of the South Australian Multicultural and Ethnic Affairs Commission Ms. Adriana Christopoulos of Greek descent and her husband; the President of our Community-Parish, Mr. Andrew Kefalianos; the Deputy Principal of our Greek schools Mrs. Aleka Papakostas and all the members of the teaching staff, as well as the Coordinator of our Greek schools, Mr. Lucky Morias and other officials; the children of the preschool class, elementary school, high school and SACE classes all surprised us. The performances given by our students for the National Day celebration showed the preparation they had done. We were amazed by the effort which they put in for about 4 hours, starting with the Church service, the national anthems, the perfect parade, the poems, the patriotic songs and the excellent Greek dances. Enthusiastic parents and grandparents gave us their warmest congratulations. Fr. Michael spoke in the Church, and both the Consul General Mr. Psiachas and the President Mr. Andreas Kefalianos spoke in the Hall regarding this great day of our Hellenic culture and Faith. We can scarcely find words to congratulate the Deputy-Principal, Mrs. Aleka and all the members of the teaching staff. We also congratulate all the children for their sacrifices and the excellent performance in their roles. We thank the parents who are interested in their children's Greek learning and support them in their efforts. We especially thank the Presv. Kyriaki and Stavroula Psaromatis and all the volunteers for their sacrifices. A big thank-you to Mr. Stylianos Drakoulis and Mr. Georgios Pishas for the wonderful Bar-b-que and all the ladies of the Philoptohos for the order and speed of serving. Snapshots of the event were sent around the world, and we received many congratulations from overseas. We especially thank God for the right weather and we hope that next year will be even better.

Γάμοι-Weddings

Τό Σάββατο 23 Όκτωβρίου, έλαβε χώρα εις τόν Ίερό Ναό μας, ή στέψη τοϋ κ. ANTONIO TRIMBOLI μετά τής δίδος ΕΛΕΝΗΣ ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ. Ή κουμπάρα ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΜΑΚΡΗ άντήλλαξε τά στέφανα τών νεονύμφων. Εϋχόμεθα στους νεόνυμφους νά έχουν τήν υγείαν τους και νά

εἶναι πάντα ἀγαπημένοι. Στόν κουμπάρο εὐχόμεθα νά εἶναι πάντα ἄξιος νά τούς βαπτίσει καί τέκνα.

Τό ἴδιο Σάββατο τό ἀπόγευμα, ὁ κ. ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΛΑΓΚΑΝΗΣ καί ἡ δίδα CARMELINA TIMPANO, ἔνωσαν εἰς τόν Ἱερό Ναό μας τίς ζωές τους μέ τό Μυστήριον τοῦ Γάμου. Ὁ κ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ἀντήλλαξε τά στέφανα τῶν νεονύμφων. Εὐχόμεθα στούς νεόνυμφους νά ἔχουν τήν ὑγείαν τους καί νά εἶναι πάντα ἀγαπημένοι. Στήν κουμπάρα εὐχόμεθα νά εἶναι πάντα ἄξια νά τούς βαπτίσει καί τέκνα.

On Saturday 23RD of October, the wedding of Mr. ANTONIO TRIMBOLI and Miss ELLENI PAPAGEORGIU took place in our Holy Church. The Koumbara Miss. EVELYN MAKRIS exchanged the crowns. We pray that the newlyweds may have health and always be in togetherness and mutual love. We pray that the Koumbara may be worthy also to baptize their children.

On the same afternoon, Mr. EMANOUEL LANGANIS and Miss CARMELINA TIMPANO joined their lives in our Holy Church with the Mystery of Marriage. The Koumbaro Mr. PARASKEVAS JOANNI exchanged the crowns. We pray that the newlyweds may have health and be always in mutual love. May the Koumbaro be always worthy to baptize their children.

Θάνατος-Κηδεῖα Death-Funeral

Τό Σάββατο 16 Ὀκτωβρίου, ἀπεβίωσε στό Νοσοκομεῖο Ἀδελαιῖδος, ἡ ἐκ Λεβίδιον Κορινθίας καταγωγμένη ἀειμνήστος Βασιλική Παντζίκα εἰς ἡλικίαν 94^{ωv} ἐτῶν. Ἡ ἐξόδιος ἀκολουθία τῆς ἀειμνήστου, ἔλαβε χώρα στόν Ἱερό Ναό μας τήν Παρασκευή 22 Ὀκτωβρίου καί ὁ ἐνταφιασμός ἔγινε στό Κοιμητήριον τοῦ Centennial Park. Ὁ καφές παρηγορίας προσφέρθηκε ἀπό τήν οἰκογένεια στήν ἐνοριακή μας αἴθουσα. Κατάθεση στεφάνου ἐκ μέρους τῆς Κοινότητος-Ἐνορίας μας ἔγινε ὑπό τοῦ κ. Ἀλεξίου Παπακώστα. Παράλληλα κατάθεση ἀνθοδέσμης ἐκ μέρους τῆς Ἀδελφότητος Λεβιδίου ἔγινε ἀπό τόν κ. Γεώργιο Πάρχα. Οἱ παρευρισκόμενοι, παράλληλα μέ τίς προσευχές τους, ἐπρόσφεραν τά κάτωθι χρηματικά ποσά εἰς μνήμην τῆς ἀειμνήστου Βασιλικῆς Παντζίκα.

ΟΙΚ. ΗΛΙΑ ΣΙΑΧΑΜΗ	20	ΜΑΡΙΚΑ ΓΚΟΥΤΑ	20	Μ. ΚΟΥΛΙΖΟΣ	20	ΣΠΥΡΟΣ & ΑΡΕΤΗ ΜΙΛΙΟΥ	10
ΒΑΡΒΑΡΑ ΒΛΑΧΟΥ	20	ΕΛΕΝΗ & ΕΛ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΑ	20	ΓΕΩΡΓΙΑ ΜΑΡΚΟΥ	20	ΟΙΚ. ΑΘΑΝ. ΚΟΝΤΟΠΟΥΛΟΥ	40
Β. ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ	10	ΙΩΑΝ. ΔΙΑΜΑΝΤΗΣ	10	ΙΩΑΝ. ΚΥΡΙΑΖΗΣ	20	ΟΙΚ. Π. ΖΕΡΒΑ	50
ΑΦΡ. & Δ. ΚΑΡΑΤΑΣΑ	20	ΓΡΗΓ. ΦΩΤΟΠΟΥΛΟΣ	20	ΕΛ. & Κ. ΝΙΚΟΛΑΙΔΗ	20	ΙΩΑΝ. & ΑΓΓ. ΚΡΑΣΧΟΥ	20
ΖΩΗ ΜΠΙΡΜΠΑ	10	ΑΝΤ. & ΕΘΑΛΙΑ	10	ΟΙΚ. ΘΕΟΦ. ΜΑΛΙΟΥ	50	ΟΙΚ. Δ. ΚΑΝΕΛΛΟΥ	50
ΓΕΩΡ. & Μ. ΚΑΡΑΤΑΣΑ	20	ΣΑΝ. ΛΑΜΠΡΟΥ	20	ΟΙΚ. ΠΑΝΤΖΙΚΑ ΕΙΣ ΜΝΗΜΗΝ ΤΗΣ ΜΗΤΕΡΑΣ ΤΟΥΣ			100

Ὁ π. Μιχαήλ, ὁ Πρόεδρος, τά μέλη τοῦ Δ. Συμβουλίου καί τῆς Φιλοπτώχου, ἐκφράζουν πρός τούς οἰκείους τῆς ἀειμνήστου Βασιλικῆς Παντζίκα, τά εἰλικρινῆ τους συλλυπητήρια καί εὐχονται τήν ἐξ ὕψους ἐνίσχυση καί παρηγορία. Τούς καταθέσαντες χρήματα ἀντί στεφάνου, θερμά εὐχαριστοῦν. On Saturday 16th October, Vasiliki Pantzikas of Levidio-Corinth passed away at the RAH, aged 94 years. Her funeral took place in our Church on Friday 22nd October and the burial was at Centennial Park. The coffee of condolence was offered by the family in our Parish Hall. Wreaths were laid on behalf of our Community-Parish by Mr. Alexios Papakostas and on behalf of the Levidio Brotherhood by Mr. George Parhas. Fr. Michael and the President and members of the Executive Committee and Philoptohos extend their sincere condolences to the family of the late Vasiliki Pantzikas and pray they may have strength and comfort from above. Warm thanks to those who donated to the Church in memory of the late Vasiliki.